



Ein Restaurant namens Braunschweig

Von Christian Harborth

Man benötigt einen Moment, um diese beiden Bilder zusammenzubringen. Ein Pferdegewand rollt durch die Wollenweberstraße, dahinter knickt rechts die Braunschweiger Straße ab. Doch wo heute die Autos in Richtung Hindenburgplatz fahren, endete damals die Sicht an drei schmucken Fachwerkhäusern. Das Rätsel ist schnell gelöst: Die Braunschweiger Straße begann bis zur Zerstörung im März 1945 direkt am Friesenstieg. Erst beim Wiederaufbau wurde die Wollenweberstraße zum Hindenburgplatz hin durchgebrochen.

Im Hintergrund sind die drei Fachwerkhäuser 5 bis 7 der Braunschweiger Straße zu erkennen. Die Kolonialwarenhandlung der Gebrüder Groß in Nummer 4 ist nicht mehr zu sehen. Dabei handelte es sich um einen imposanten Bau der Kaiserzeit. Beherrscht wird die Aufnahme vom Fachwerk-Obergeschoss des modernen Eckhauses Braunschweiger Straße 100/Wollenweberstraße 1. Das steinerne Erdgeschoss wird vom Fuhrwerk verdeckt.

Das Haus Braunschweiger Straße 6 hilft bei der Datierung des Fotos. Die Schaufenster sind mit

halbwegs aktuellen Zeitungsseiten abgehängt, sonst würden die Passanten wohl kaum so angestrengt in die Lektüre vertieft sein. Die Hildesheimer Adressbücher dokumentieren die entsprechende Veränderung: 1931 wird hier noch die Kurz- und Wollwarenhandlung Franz Stude verzeichnet, 1934 wohnen nur noch seine Witwe Anna und der Sohn Georg im Haus. 1938 ist die Immobilie verkauft und kein Eintrag „Stude“ mehr vorhanden.

Das Bild dürfte nach dem Tod von Franz Stude und der Aufgabe des Geschäftes zwischen 1930 und 1933 entstanden sein. Die Hildesheimer Adressbücher helfen auch bei der Auflösung des abgeschnittenen Restaurant-Namens rechts im Bild: Bis zur Zerstörung 1945 wirtschaftete hier der Gastwirt Hermann Hagedorn mit seinem Restaurant „Stadt Braunschweig“. Der Straßename gab wie oft auch an anderer Stelle den Namen des Lokals vor.

Info Durch ein Versehen ist am gestrigen Montag unter dieser Rubrik die Version vom 9. September nochmals erschienen. Deshalb liefern wir den aktuellen Teil der Serie heute nach. Wir bitten um Entschuldigung.



1930

▲ Ein Gespann rollt durch die Wollenweberstraße. Dahinter zweigt rechts die Braunschweiger Straße ab. FOTO: VERLAGSARCHIV GEBRÜDER GERSTENBERG

2019

▲ An der Ecke Braunschweiger Straße befindet sich das Caffe Leidenschaft. Das „Stadt Braunschweig“ ist Geschichte. FOTO: JULIA MORAS

NOTDIENSTE

NOTFÄLLE

Polizei: 110; **Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt:** 112; **Energieversorgung Hildesheim:** 508-300 (Strom), 508-301 (Gas / Wasser); **Pannenhilfe:** 0 18 02 / 22 22 22 (ADAC), 0 18 02 / 34 35 36 (ACE).

APOTHEKEN

4 Linden-Apotheke: Hachmeisterstr. 2, 43464, u. **Berthold-Apotheke. Holle:** Marktstr. 27, 05062/897474.

ÄRZTLICHER NOTDIENST

Ärztlicher Notdienst: 11 6117 (täglich 19-6 Uhr; Mi. ab 15 Uhr); **Zahnärztlicher Notdienst:** 40 80 505 (Sa./So. 10-12 Uhr); **St. Bernward-Krankenhaus:** Kassenärztliche Notfallsprechstunde (Mo./Di./Do. 19-23 Uhr; Mi./Fr. 15-23 Uhr; Sa./So. 9-23 Uhr), 90-0; **Klinikum:** Kinderärztliche Notfallsprechstunde (Mi. 16-20 Uhr; Sa./So. 10-13 Uhr, 16-20 Uhr); Kinderärztlicher Notdienst, 89-0.

HILFE UND BERATUNG

Krisentelefon: 18-23 Uhr, 5 88 28; **Frauenhaus:** Beratung 9-12 Uhr, 1 55 44; Beratungs- u. Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: 28 60 81; **Kinder-/Jugendtelefon:** 14-20 Uhr, 08 00 / 11 03 33; **Kinderschutzbund:** Familienberatung, Beratung gegen Gewalt, Ottostr. 77, 51 02 91; **Elterntelefon:** 9-11 Uhr, 08 00/11 05 50; **Opferhilfe:** 9-12 Uhr, Kaiserstr. 60, 96 82 19, o. 96 84 45; **Sozialdienst kath. Frauen (SkF):** Steuerwalder Str. 16, 10-12 Uhr, Schwangerenberatung u. allg. Lebensberatung f. Frauen, 40 88 21/-23; **Caritas:** Suchtberatung, Pfaffenstieg 12, 16 77 30; **Wildrose:** Beratung gegen sexuelle u. häusliche Gewalt, Andreasplatz 5, 40 20 06; **ASB:** Behinderten-/Dialysefahrten, 1 92 12; **Malteser:** Fahrdienst, Hausnotruf, Begleitungsdienst, 51 33 00; **Johanniter:** Hausnotruf, 1 92 14; **Diakonisches Werk:** Entlastung für pflegende Angehörige, 14-17 Uhr, 20 01 72; **Drogenhilfe Hildesheim:** Mi. 13-15 Uhr, Jakobstr. 28, 69 605 12.

SO ERREICHEN SIE UNS

Das Sekretariat der HAZ-Redaktion ist montags bis freitags von 8 bis 16 Uhr zu erreichen: Telefon 0 51 21 / 106-302 und -303. Rund um die Uhr empfangen wir Mitteilungen über Fax 0 51 21 / 106-241 E-Mail: redaktion@hildesheimer-allgemeine.de



Ihr Horoskop

Widder 21.3.-20.4.

Durch ein aufkommendes Gerücht dürfen Sie sich heute nicht blenden lassen. Die Suche nach der Wahrheit sollte Ihnen ein bisschen Mühe wert sein. Die Belohnung wird gewiss gefallen!

Stier 21.4.-20.5.

Halten Sie inne, und vergewissern Sie sich, dass die andern Ihrem Strich durch Ihre so gut ausgeklügelte Rechnung machen. Normalerweise braucht Ihr Körper endlich mal Schonung!

Zwillinge 21.5.-21.6.

Bei angepeilten Unternehmungen könnte Ihnen Ihre Gesundheit einen Strich durch Ihre so gut ausgeklügelte Rechnung machen. Normalerweise braucht Ihr Körper endlich mal Schonung.

Krebs 22.6.-22.7.

Sie erhalten heute die nahezu einmalige Gelegenheit, sich die Rosinen aus einem großen Kuchen heraus zu picken. Wenn Sie diese Chance ungenutzt verstreichen lassen, gibt es Ärger.

Schweidenrätsel

leugnende Äußerung	urtümlich; originell	englische u. amerikanische Luftwaffe	Geldschein	arab.: Vater (bei Namen)	österr. Donaustädter	räumlich eingeschränkt	abnorm, atypisch	japanische Währung	Autor von „Malgrät“ 1989
Filmfestival in Berlin	fläm. Maler † 1640 (Peter P.)	Romanheld von Defoe				See in Schottland (Loch...)		Auseinandersetzung	
Schadstoffeinwirkung						Schlafanzug		Initialen von Filmstar McQueen †	
asiatisches Buckelrind	plötzlicher Windstoß	israel. Politikerin † (Golda)	streichbare Masse			wohlwollend			
Endspiel	Einfuhr von Gütern	bäuerliches Nutzland	Pferdegangart	Rufname von Filmstar Streep		in der Vergangenheit	Fremdwortteil: Erde		
			Papierformat	Leben, Existenz					
Handy-Nachricht (Abk.)	österr. Wallfahrtsort	starker Schiffsflaschenzug	Verzierungs-motiv				bestimmter Artikel (2. Fall)	aufgebrühtes Heißgetränk	Backutensil
Morgenland				Kose-name für die Großmutter	Top-Level-Domän von Niger	Abk.: Knoten	ebenso		
geschlossener Hausvorbau	Gehirn- und Reizleitung				Staats-anwalt				

Auflösungen vom Vortag

Wabenrätsel

1 GROTTE, 2 SENIOR, 3 MELONE, 4 TRESSE, 5 IRANER, 6 OKULAR, 7 SELTEN, 8 NOBILE, 9 LAVABO.

Schwedenrätsel

GID	AG	S			
ALTAIR	SERVIETITE				
AMME	EITLIG	RE			
U	BLUES	S	SAUS		
STETIL	G	GEKONNT			
E	S	HAAR	ALS	E	
ERSTRANGIG	I	PR			
T	ARG	L	ANNAN		
HERR	M	SLANG	G		
NA	MOTTE	D	NEO		
BONBON	E	FETE	S		
ARD	HIPPOKRATES				
M	DREI	LIKE	TIRI		

Sudokurätsel

1	9	7	3	2	8	5	4	1	9
8	2	5	9	4	6	3	7	1	
4	6	3	5	1	7	9	8	2	
2	3	6	1	5	4	8	9	7	
5	8	1	7	9	3	6	2	4	
7	4	9	8	6	2	1	3	5	
6	1	4	2	8	9	7	5	3	
3	5	8	4	7	1	2	6	9	
9	7	2	6	3	5	4	1	8	

Sudokurätsel

				5	4	1	9		
2			7	9	5				3
	9			1		7	8		
					1	9			
5	6	1				2	7	8	
	2		8						
	3	2		7			4		
7		9	3		8				6
1	5	6	4						

Füllen Sie die leeren Felder so aus, dass in jeder Zeile, in jeder Spalte und in jedem 3x3-Kästchenquadrat alle Zahlen von 1 bis 9 stehen. Viel Erfolg beim Lösen!

Brückenrätsel

NIEDRIG								TURM
BLUT								LINIE
FAUL								WOLLE
WARTE								DECKE
KERNKRAFT								ZEUG
ZENTNER								AUTO
ZUSAMMEN								ZAHN
BUERGER								BUEGEL
KEIM								HAFEN
FEDER								WECHSEL
FEUER								ZUNGE
SPIEL								KETTE

Versuchen Sie hier, jeweils ein Wort als „Brücke“ zwischen den beiden außen stehenden Wörtern zu finden. Es sollen sich zwei sinnvolle neue Wörter ergeben, wobei das „Brückenwort“ zu beiden Wörtern passen muss (z. B. GartenZAUN – ZAUNKönig). Die Mittelsenkrechte nennt dann das gesuchte Lösungswort.

Hildesheimer Allgemeine Zeitung

Gegründet 1705
Herausgeber: Daniel Gerstenberg
Chefredakteur: Martin Schieppanski
Stellvertretender Chefredakteur: Christian Wolters

VERANTWORTLICHE REDAKTEURE:

Lokales:	Christian Wolters
Stellvertreter:	Jan Fuhrhop Thomas Wedig
Chefreporter:	Jan Fuhrhop
Politik:	Jörg Kallmeyer
Kommunalpolitik:	Rainer Breda
Wirtschaft:	Tarek Abu Ajamieh
Stellvertreterin:	Marita Zimmerhof
Kultur:	Martina Prante
Sport:	Thorsten Berner
Stellvertreter:	Andreas Kreth
Digitales:	Jana Hintz
Redaktionsmarketing:	Johannes Krupp
Redaktion Sarstedt:	Viktoria Hübner

Geschäftsführer: Daniel Gerstenberg, Detlef Max

ANZEIGEN:
Leiter Anzeigenverkauf & Kundenservice: Kai Wagener

VERTRIEB:
Leiterin Vertrieb & Logistik: Stephanie Koytek

PRODUKTMANAGEMENT DIGITAL:
Leiter: Thomas Radtke

Verlag: Gebrüder Gerstenberg GmbH & Co. KG
31134 Hildesheim, Rathausstraße 18-20
31105 Hildesheim, Postfach 100 555
Telefon: (0 51 21) 106-0
Telefax: (0 51 21) 106-217
redaktion@hildesheimer-allgemeine.de
www.hildesheimer-allgemeine.de

Druck: Druckzentrum Niedersachsen
Rodenberg

Erscheinungsweise: werktäglich morgens. Monatlicher Bezugspreis für die gedruckte Zeitung bei Lieferung durch Zusteller 42,10 EUR (einschließlich Zustelkosten und 7 % = 2,75 EUR Mehrwertsteuer) oder durch die Post 49,00 EUR (einschließlich 7 % = 3,21 EUR Mehrwertsteuer). Zusätzlicher monatlicher Bezugspreis für das E-Paper und die digitalen Angebote der Hildesheimer Allgemeinen Zeitung 4,50 EUR (einschließlich 19 % = 0,72 EUR Mehrwertsteuer). Kündigungen müssen schriftlich beim Verlag erfolgen. Es gilt eine Frist von sechs Wochen zum Quartalsende. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages, höherer Gewalt oder Störung des Arbeitsfriedens kein Entschädigungsanspruch. Für unverlangt eingesandene Manuskripte, Bilder und Bücher wird keine Gewähr übernommen. Die Zeitung ist in all ihren Teilen urheberrechtlich geschützt. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Verlages dürfen diese Zeitung oder einzelne in ihr enthaltenen Beiträge und Abbildungen weder vervielfältigt noch verbreitet werden. Dies gilt ebenso für die digitalisierte Verbreitung, die Aufnahme in elektronische Datenbanksysteme und die Vervielfältigung auf Datenträgern.

Anzeigen nach Preisliste Nr. 60 vom 1.1.2019

Bankverbindung: Sparkasse Hildesheim
IBAN DE71 2595 0130 0000 0204 62
Erfüllungsort und Gerichtsstand: Hildesheim